



# THÔNG CÁO BÁO CHÍ

CƠ QUAN ĐẠI DIỆN THƯỜNG TRÚ TẠI VIỆT NAM  
NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN CHÂU Á

Phòng 701-706 Tòa nhà Mặt trời sông Hồng  
23 Phan Chu Trinh  
Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam  
Tel: (84-4) 933-1374 to 76  
Fax: (84-4) 933 1373

## VIỆT NAM KÝ 3 DỰ ÁN VAY VỚI ADB NHẪM TĂNG CƯỜNG HỢP TÁC TRONG “THỜI ĐIỂM KHÓ KHĂN”

**HÀ NỘI, VIỆT NAM (ngày 29 tháng 12 năm 2008)** – Hôm nay, Ngân hàng Phát triển Châu Á (ADB) và Chính phủ Việt Nam đã ký 3 khoản vay tổng giá trị 65,5 triệu USD trong lễ ký cuối cùng trong năm nay, khẳng định những nỗ lực tăng cường hợp tác trong khi năm 2009 được coi là một năm đầy khó khăn nữa phản ánh tình hình sụt giảm của kinh tế toàn cầu.

Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam Nguyễn Văn Giàu đại diện cho Chính phủ và Giám đốc Quốc gia ADB tại Việt Nam Ayumi Konishi đại diện cho ADB tại Lễ ký.

Ba dự án vay được ký hôm nay là dự án “Hỗ trợ thực hiện Chương trình giảm nghèo” (25 triệu USD), dự án “Bổ sung vốn cho dự án tu bổ khẩn cấp các công trình bị thiệt hại do thiên tai” (25,5 triệu USD) và dự án “Phát triển ngành du lịch trong khu vực Tiểu vùng Mêkông mở rộng” (10 triệu USD).

“Trong lúc chỉ còn vài ngày nữa là tới Năm Mới 2009, hôm nay tôi rất vinh hạnh được ký ba dự án vay này với Thống đốc Giàu”, ông Konishi phát biểu tại lễ ký. “Năm 2008 đã là một năm rất khó khăn đối với Việt Nam, và tôi tin rằng Chính phủ đã chèo lái rất xuất sắc, đặc biệt trong việc kiểm soát lạm phát và giảm thâm hụt thương mại. Trong điều kiện kinh tế toàn cầu đang sụt giảm, tuy nhiên, năm 2009 sẽ là một năm khó khăn nữa, nhưng Ngân hàng Phát triển Châu Á vẫn sẽ tiếp tục hỗ trợ mạnh mẽ Chính phủ và nhân dân Việt Nam”.

Dự án vay 25 triệu USD cung cấp đóng góp của ADB cho chương trình “Tín dụng Hỗ trợ Giảm nghèo 7” được hỗ trợ bởi các đối tác phát triển. Chương trình Tín dụng Hỗ trợ Giảm nghèo giúp Chính phủ Việt Nam tiến hành những cải cách chính sách cần thiết cho việc thực hiện thành công Kế hoạch Phát triển Kinh tế-Xã hội 2006-2010 thông qua hỗ trợ một loạt những cải cách chính sách trong lĩnh vực phát triển doanh nghiệp, toàn diện xã hội, quản lý tài nguyên thiên nhiên và quản trị quốc gia.

Dự án vay thứ hai với 25,5 triệu USD cung cấp vốn bổ sung cho các dự án đang được tiến hành nhằm tu bổ các công trình hạ tầng nông thôn bị bão lụt trong năm 2005 gây thiệt hại nặng nề. Dự án này ban đầu được phê duyệt khoản vay 50,97 triệu USD của ADB. Tuy nhiên sự tăng nhanh giá xây dựng đã đòi hỏi phải tăng vốn để tu bổ thích hợp làm cho công trình hạ tầng quan trọng này có thể thực hiện đúng chức năng bảo vệ hoàn chỉnh của nó. Hơn 450.000 dân sẽ được hưởng lợi

---

### Báo chí, truyền thông xin liên hệ:

Đặng Hữu Cự,  
Cán bộ Quan hệ Đối ngoại  
Tel: (84-4) 3 933-1374 to 76  
E-mail: danghc@adb.org

### Bản điện tử các Thông cáo báo chí của ADB

ADB Online Media Center: [media.adb.org](http://media.adb.org)  
ADB website: [www.adb.org](http://www.adb.org)

từ dự án này nhờ việc tôn tạo các công trình hạ tầng trọng điểm bao gồm đường xá, công trình chống lụt, các hệ thống thủy nông và cơ sở hạ tầng xã hội như trường học cũng như cung cấp nước sạch.

Song song với dự án tu bổ hạ tầng nông thôn này, Việt Nam cũng sẽ nhận được một khoản viện trợ không hoàn lại 500.000 USD từ Quỹ "e-Asia và Đối tác Tri thức" của Hàn Quốc do ADB điều hành, nhằm nâng cao khả năng ứng phó với thiên tai thông qua đào tạo kỹ năng sử dụng các công nghệ tiên tiến cho các cán bộ của Trung tâm Quản lý thiên tai thuộc Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn và trường Đại học Thủy lợi.

Một dự án vay khác trị giá 10 triệu USD cũng được ký hôm nay nhằm phát triển ngành du lịch bền vững tại năm tỉnh của Việt Nam bao gồm Bắc Kạn, Cao Bằng, Quảng Bình, Quảng Trị và Thừa Thiên-Huế, là những tỉnh được chọn vì tiềm năng du lịch và tỷ lệ nghèo cao. Đây cũng là một phần của khu vực ưu tiên trong Chiến lược ngành Du lịch của Tiểu vùng Mêkông mở rộng 2006-2015. Dự án đặc biệt chú trọng đến việc khai thác các cơ hội mới được tạo ra nhờ phát triển các hành lang giao thông trong khu vực Tiểu vùng Mêkông mở rộng. Dự án này khuyến khích các cấp chính quyền địa phương và cộng đồng cũng như khu vực tư nhân cùng làm việc trong quan hệ đối tác nhằm phát triển, khai thác và duy tu các trang thiết bị du lịch của cộng đồng. Dự án cũng sẽ giúp chuẩn bị các kế hoạch phát triển và quản lý các khu du lịch, đào tạo cộng đồng dân cư địa phương và các công ty lữ hành tư nhân, và phát triển các chiến lược tiếp thị và sản phẩm du lịch.

"Trong khi Chính phủ cố gắng kích thích nền kinh tế để đảm bảo hạn chế những tác động tiêu cực của sự sụt giảm kinh tế toàn cầu, chúng tôi tin tưởng việc triển khai nhanh chóng các dự án hỗ trợ ODA sẽ có hiệu quả đặc biệt. Việc triển khai các dự án này tạo nhiều việc làm cho người dân, và có thể kích thích tiêu dùng ở những người được hưởng lợi từ các dự án này", ông Konishi nói thêm.

Ngân hàng Phát triển Châu Á, trụ sở chính đóng tại Manila, Phi-líp-pin, hoạt động với sứ mệnh giảm đói nghèo ở khu vực Châu Á và Thái Bình Dương thông qua tăng trưởng kinh tế toàn diện, tăng trưởng bền vững về môi trường và hội nhập khu vực. Được thành lập năm 1966, hiện nay ADB có 67 quốc gia thành viên, trong đó gồm 48 quốc gia thành viên trong khu vực. Năm 2007, ADB đã phê duyệt 10,1 tỷ USD cho các khoản vay, 673 triệu USD cho các dự án viện trợ không hoàn lại và 243 triệu USD cho các khoản hỗ trợ kỹ thuật.

---

**Báo chí, truyền thông xin liên hệ:**

Đặng Hữu Cự,  
Cán bộ Quan hệ Đối ngoại  
Tel: (84-4) 3 933-1374 to 76  
E-mail: danghc@adb.org

**Bản điện tử các Thông cáo báo chí của ADB**

ADB Online Media Center: [media.adb.org](http://media.adb.org)  
ADB website: [www.adb.org](http://www.adb.org)